

Od Wydawcy

Książka przeznaczona jest do praktycznej nauki języka rosyjskiego. Podaje ponad 500 słów osadzonych w konkretnym kontekście. Ich znaczenie unaocznione jest poprzez obrazki.

Każdą stronę należy czytać w następującym porządku:

1	2
3	4

Zdania nabiorą znaczenia, jeśli Czytelnik będzie je ze sobą porównywał, co znakomicie ułatwią Mu towarzyszące im obrazki. Nowe słówka nie obciążą nadmiernie Jego pamięci i całą uwagę będzie mógł skupić na tym, w jaki sposób zmianom w zdaniach towarzyszą zmiany znaczenia. W ten sposób nauka języka rosyjskiego będzie bardziej przypominać zabawę niż żmudną pracę.

Stopień trudności będzie wzrastał z każdą stroną i Czytelnik powoli przejdzie od pojedynczych słów do zdań prostych, a od zdań prostych – do złożonych.

Najlepiej pracować jednocześnie nad dwiema-trzema stronami, aż opanuje się zamieszczony tam materiał. Przy korzystaniu z książki należy wyłączyć ze świadomości język ojczysty. Znaczenie zdań podpowiedzą obrazki. Należy próbować zrozumieć po rosyjsku, co oznacza dany obrazek. W ten sposób Czytelnik będzie od początku myślał po rosyjsku, a to jest najlepsza droga do opanowania języka.

Na obrazkach przedstawieni są ludzie, a także zaprezentowane są rośliny, zwierzęta, różnego typu budowle, środki transportu, przedmioty codziennego użytku i artykuły spożywcze. Dzięki obrazkom zostają wychwycone podobieństwa i różnice między ukazanymi obiektami. Książka przybliży czynności dnia powszedniego, takie jak poruszanie się po mieście, przygotowywanie i podawanie posiłków, sprzątanie, robienie zakupów czy wypoczywanie. W książce poprzez obrazki zostały przedstawione nie tylko poszczególne obiekty, ale także pojęcia geograficzne, zjawiska przyrodnicze, prawa fizyki i matematyki czy wielkie odkrycia ludzkości. Książka uczy orientacji w czasie i przestrzeni.

Naukę ułatwiają pytania zamieszczone co trzydzieści-czterdzieści stron, na które Czytelnik może odpowiedzieć, a następnie sprawdzić w kluczu poprawność udzielonych odpowiedzi.

Książkę wieńczy krótki rys gramatyki języka rosyjskiego, a także słowniczek obejmujący słówka wraz z numerami stron, na których zostały zamieszczone przy poszczególnych obrazkach.

Русский в картинках

Произношение [praiznaszEnije]

Гласные [gLAсныje]

символ [simwaL]	приближенный к польскому [pribliżennyj k pOlskamu]	пример [primIEr]
А а	[a]	корова [karOwa]
Е е	[ie]	осень [Osień]
	[je]	ехать [jEchać]
Ё ё	[jo]	льёт [ljot]
И и	[i]	пить [pić]
О о	[o]	дом [dom]
У у	[u]	рука [rukA]
ы	[y]	мыло [mYLa]
Э э	[e]	это [Eta]
Ю ю	[ju]	юбка [jUpka]
Я я	[ja]	ярд [jard]

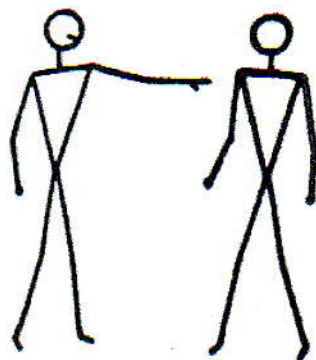
Согласные [sagLAсныje]

символ [simwaL]	приближенный к польскому [pribliżennyj k pOlskamu]	пример [primIEr]
Б б	[b]	бок [bok]
В в	[w]	вода [wadA]
Г г	[g]	нога [nagA]
Д д	[d]	дом [dom]
Ж ж	[ż]	ждать [żdać]
З з	[z]	зима [zimA]
Л л	[l] (miękki) [L] (twardy)	лето [lEta] луна [LunA]
Н н	[n]	нос [nos]
П п	[p]	пар [par]
Р р	[r]	рот [rot]
С с	[s]	свет [swiet]
Т т	[t]	торт [tort]
Ф ф	[f]	фрукт [frukt]
Х х	[ch]	хлеб [chleb]
Ц ц	[c]	цвет [cwiet]
Ч ч	[cz]	час [czas]
Ш ш	[sz]	шить [szyć]
Щ щ	[szcz]	щётка [szczIotka]
' (miękki dźwięk)	[cz']	мяч [miacz']
ь (miękki dźwięk)	[ń]	июнь [ijUń]
[A]		дыра [dyrA]
[O]	akcent	дорога [darOga]
[I]		книга [knIga]

Я [ja]



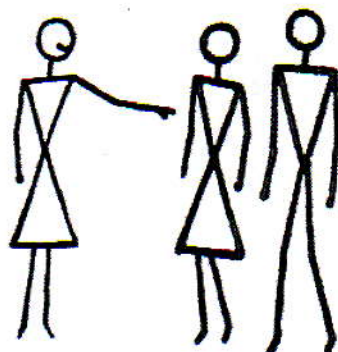
Ты [ty]



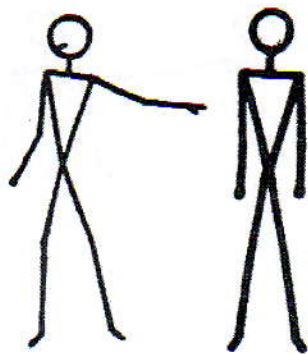
Я [ja]



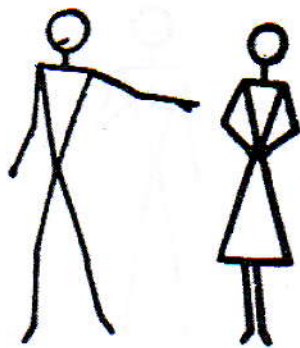
Вы [vy]



Он [on]



Она [anA]



Оно [anO]



Они [anI]



Я сделаю это
[ja zdIElaju Eta]
Я делаю это
[ja dIElaju Eta]
Я сделал это
[ja zdIELaL Eta]
Они заметят это
[anI zamIEciat Eta]
Они берут это
[anI bierUt Eta]
Они дали это
[anI dAlI Eta]
ДЕЛАТЬ БРАТЬ
[dIELać] [brać]
ЗАМЕЧАТЬ ДАВАТЬ
[zamiczIAć] [dawAc]

Это будет сделано мной
[Eta bUdIet zdIElana mnoj]
Это делается мной
[Eta dIElajetsa mnoj]
Это было сделано мной
[Eta bYLa zdIElana mnoj]
Это будет замечено ими
[Eta bUdIet zamIEcziena Imi]
Это берётся ими
[Eta bierIOtsa Imi]
Это было дано ими
[Eta bYLa danO Imi]
СДЕЛАНО БЕРЁТСЯ
[zdIElana] [bierIOtsa]
ЗАМЕЧЕНО ДАНО
[zamlEcziena] [danO]

Я скажу это
[ja skazU Eta]
Я сказал это
[ja skazAL Eta]
Я сделал это
[ja zdIELaL Eta]
Я отпустил это
[ja atpuścIL Eta]
Я получил это
[ja paLuczIL Eta]
Я послал это
[ja pasLAL Eta]
СКАЗАТЬ СДЕЛАТЬ
[skazAc] [zdIELać]
ОТПУСТИТЬ ПОСЛАТЬ
[atpuścIć] [pasLAć]
ПОЛУЧИТЬ
[paLuczIć]

Это будет сказано мной
[Eta bUdIet skAzana mnoj]
Это было сказано мной
[Eta bYLa skAzana mnoj]
Это было сделано мной
[Eta bYLa zdIElana mnoj]
Это было отпущено мной
[Eta bYLa atpUszcziena mnoj]
Это было получено мной
[Eta bYLa paLUcziena mnoj]
Это было послано мной
[Eta bYLa pOsLana mnoj]
СКАЗАНО СДЕЛАНО
[skAzana] [zdIElana]
ОТПУЩЕНО ПОСЛАНО
[atpUszcziena] [pOsLana]
ПОЛУЧЕНО
[paLUcziena]

Почти в каждом предложении или вопросе в этой книге есть один или несколько из этих шестнадцати глаголов:

[pacz'ci w kAždom priedŁažEnii lli waprOsie w Etaj knlgie jeść adln lli nEskalka iz Ecich szesnAcaci gŁagOLaf

быть	приходить	давать	делать
[być]	[prichadłć]	[dawAc]	[dIEŁac]
иметь	идти	получать	посылать
[imIEć]	[ićci]	[paŁuczIAc]	[pasyŁAc]
делать	ставить	держать	видеть
[dIEŁac]	[stAwic]	[dierzAc]	[włdieć]
казаться	брать	отпускать	говорить
[kazAcca]	[brać]	[atpuskAc]	[gawarłć]

Глагол "БЫТЬ" встречается во многих предложениях.

Часто в русском языке он опускается в предложении. Вот как этот глагол спрягается

[gŁagOL być wstriećzIajetsa wa mnOgich priedŁažEnijach czIasta w rUskam jazykIE on apuskAjetsa w priedŁažEnii wot kak Etat gŁagOL spriagAjetsa]

<i>Прошедшее время</i>	<i>Настоящее время</i>	<i>Будущее время</i>
[praszEdszeje wrIEmia]	[nastajAszczeje wrIEmia]	[bUduszczeje wrIEmia]

Я был/была	есть	буду
[ja byL/byLA]	[jeść]	[bUdu]
Ты был	есть	будешь
[ty byL]	[jeść]	[bUdziesz]
Он был	есть	будет
[on byL]	[jeść]	[bUdiet]
Она была	есть	будет
[anA byLA]	[jeść]	[bUdiet]
Оно было	есть	будет
[anO bYLa]	[jeść]	[bUdiet]
Мы были	есть	будем
[my bYli]	[jeść]	[bUdiem]
Вы были	есть	будете
[wy bYli]	[jeść]	[bUdiecie]
Они были	есть	будут
[anI bYli]	[jeść]	[bUduť]